



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

11 Laurier St./11, rue Laurier

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Resource and Data Management Division / Division de  
la gestion des ressources et des données  
Terrasses de la Chaudière  
4th Floor, 10 Wellington Street  
4th etage, 10, rue Wellington  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Solution de saisie de données Solution de saisie de données automatisée et manuelle	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 45045-210123/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 000013000	<b>Date</b> 2023-03-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$XL-173-41352	
<b>File No. - N° de dossier</b> 173xl.45045-210123	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2023-04-27</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cunningham, Nikita	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 173xl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 575-7045 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. – N° de l'invitation  
45045-210123/B

Amd. No – N° de la modif.  
002

Buyer ID – Id de l'acheteur  
173XL

Client Ref. No. – N° de réf. De client  
45045-210123

File No. – N° du dossier

CCC No. / N° CCC – FMS No/ N° VME

---

L'amendement 002 de l'appel d'offres est augmenté pour :

- Répondre aux questions de l'industrie.

---

**Question 19:**

P. 62 Section 2.1 - Veuillez fournir les détails (nom du fournisseur, noms des produits, quantités, architecture, coût, etc.) de la solution propriétaire **LDMT** existante pour la saisie automatisée des données (utilisant ROC, ROM et RIC) et la saisie manuelle des données que Statistique Canada utilise actuellement. Comment ce système est-il utilisé aujourd'hui ?

**Réponse 19:**

Il n'est pas nécessaire d'intégrer l'ancienne application dans cette solution. - Nous ne sommes pas en mesure de fournir les informations sur les solutions actuelles. La Solution actuelle utilise la Reconnaissance Optique de Caractères (ROC), Reconnaissance Optique de Marques (ROM), la Reconnaissance Intelligente de Caractères (RIC) ainsi qu'un processus de saisie de données manuelle.

-----

**Question 20:**

P 66 La section 4.1 e xv - indique que les heures de disponibilité du soutien devraient être de 8 h à 17 h (HNE), mais la section 4.4.a.3.a indique "fournir un soutien technique, dans les deux langues officielles (anglais et français), de 6 h à 19 h, heure de l'Est, du lundi au vendredi (à l'exclusion des jours fériés observés par le Canada à l'endroit où le service est requis)". Veuillez préciser

**Réponse 20:**

Canada reconnaît à la page 66 - La section 4.1.e.xv devrait se lire comme suit : « Heures de disponibilité entre 6 h 00 et 19 h 00 (HNE) »

-----

**Question 21:**

Annexe B, tableau 1 - p. 84 - Le Canada a demandé que le prix des licences soit basé sur une licence par utilisateur (pour 150 utilisateurs). Notre modèle de licence ne suit pas ce modèle. Pouvons-nous modifier ce tableau pour qu'il reflète notre modèle de licence ?

**Réponse 21:**

Ce tableau fait partie de L'Evaluation Financière de la Solution. Des modifications à ce tableau et/ou au modèle de licence pourraient faire en sorte que votre offre ou proposition financière soit non conforme. Les soumissionnaires doivent soumettre une proposition en utilisant les tableaux existants.

**Solicitation No. – N° de l'invitation**  
45045-210123/B

**Amd. No – N° de la modif.**  
002

**Buyer ID – Id de l'acheteur**  
173XL

**Client Ref. No. – N° de réf. De client**  
**45045-210123**

**File No. – N° du dossier**

**CCC No. / N° CCC – FMS No/ N° VME**

-----

**Question 22:**

Pouvez-vous nous fournir les exigences obligatoires et cotées en format Excel afin que nous n'ayons pas à tout retaper ?

**Réponse 22:**

Non, les Services Publics et Approvisionnement Canada ne peuvent pas convertir l'annexe G – Critères d'évaluation des soumissions en fichier Excel. En changeant le format du document en fichier Excel, nous ne seront pas en mesure de contrôler les versions du document. Afin de maintenir nos mandats de gouvernement ouvert, transparent et équitable, nous ne fournirons pas des documents de sollicitation en d'autres types de fichier que ceux déjà publiés.

-----

**Question 23:**

Pouvez-vous fournir l'annexe I - Formulaires du soumissionnaire en format Word ?

**Réponse 23:**

Non, malheureusement, les Services Publics et Approvisionnement Canada n'est pas en mesure de convertir l'Annexe I - Formulaires des soumissionnaires en format Word. Un document Word nous empêche de contrôler les versions du document. Afin de respecter notre mandat d'équité, d'ouverture et de transparence, nous ne fournirons aucun document d'appel d'offres dans un autre document que ceux déjà publiés.

-----

**Question 24:**

6. p 82 - m) Volume 1.1.m.1 - Le Canada a déclaré que "la solution doit permettre de gérer des volumes de fichiers faibles et élevés (jusqu'à 35 millions d'images individuelles par mois)".

- a. Veuillez fournir des précisions sur cette exigence, notamment sur ce que l'on entend par "gérer".
- b. S'agit-il d'un besoin de conversion de fichiers anciens ou d'un projet de traitement au jour le jour ?
- c. Comment ces documents sont-ils reçus ?
- d. Quel pourcentage de ces fichiers devra être soumis à une reconnaissance optique de caractères (OCR) ?

**Réponse 24:**

- a. La Solution devra être capable de traiter jusqu'à 35 millions d'images par mois.
- b. Un processus quotidien à nos projets/à l'installation.

**Solicitation No. – N° de l'invitation**  
45045-210123/B

**Amd. No – N° de la modif.**  
002

**Buyer ID – Id de l'acheteur**  
173XL

**Client Ref. No. – N° de réf. De client**  
**45045-210123**

**File No. – N° du dossier**

**CCC No. / N° CCC – FMS No/ N° VME**

- c. Veuillez-vous référer à CO40 de l'ANNEXE G – Critères d'évaluation des soumissions
- d. Tout (100% des documents devront passer par le processus de reconnaissance optique de caractères).

-----

**Question 25:**

Quelles données, le cas échéant, doivent être migrées vers la nouvelle solution ? Où se trouvent ces données et quels sont leurs volumes ?

**Réponse 25:**

Statistique Canada ne nécessite pas la migration de données de la Solution actuelle à la nouvelle solution

-----

**Question 26:**

Quel est le budget alloué à cette solution ?

**Réponse 26:**

Statistique Canada n'a pas la liberté de dévoiler ses exigences budgétaires pour cette sollicitation puisque le budget pour cette nouvelle solution n'a pas encore été déterminé.

-----

**Question 27:**

Pourriez-vous prolonger la date de clôture jusqu'au 1er mai 2023 ?

**Réponse 27:**

Canada reconnaît les exigences de cette soumission et attribuera une prolongation à la date d'échéance de trois semaines qui fera en sorte que la date d'échéance de la demande de soumission changera du 4 avril 2023 au 27 avril 2023.

-----

**Question 28:**

Veuillez préciser les catégories de ressources pour lesquelles Statistique Canada demande aux soumissionnaires de fournir des taux.

**Solicitation No. – N° de l'invitation**  
45045-210123/B

**Amd. No – N° de la modif.**  
002

**Buyer ID – Id de l'acheteur**  
173XL

**Client Ref. No. – N° de réf. De client**  
**45045-210123**

**File No. – N° du dossier**

**CCC No. / N° CCC – FMS No/ N° VME**

**Réponse 28:**

Veillez-vous référer aux autorisations de tâches, tableau 6 et 7, de l'annexe B. Ces tableaux ont été créés afin que le soumissionnaire fournisse une gamme de coûts associés pour les différents niveaux de ressources disponibles afin de répondre convenablement aux exigences de travaux à être effectués.

-----

**Question 29:**

Dans l'annexe A, énoncé des travaux, Statistique Canada mentionne une ancienne solution. Est-ce que Statistique Canada serait-il disposé à identifier le fournisseur et la version de la solution en place?

**Réponse 29:**

Il n'est pas nécessaire d'intégrer l'ancienne application dans cette solution. - Nous ne sommes pas en mesure de fournir les informations sur les solutions actuelles.

-----

**Question 30:**

Dans l'annexe B, Base de paiement. Il y a deux tableaux identifiés comme "Tableau 5".

**Réponse 30:**

Canada reconnaît qu'il y a deux Tableau #5 dans l'annexe B de bases de paiement. Une modification sera portée à AchatsCanada afin de corriger cette erreur.

-----

**Question 31:**

L'annexe G - Évaluation des offres pour les exigences obligatoires et cotées ne prévoit pas l'obligation de proposer des ressources individuelles.

**Réponse 31:**

Oui, Canada confirme que l'annexe G – Critères d'évaluation des soumissions pour les exigences obligatoires et cotées n'incluent pas l'obligation de proposer des ressources individuelles.

-----

**Question 32:**

**Solicitation No. – N° de l'invitation**  
45045-210123/B

**Amd. No – N° de la modif.**  
002

**Buyer ID – Id de l'acheteur**  
173XL

**Client Ref. No. – N° de réf. De client**  
**45045-210123**

**File No. – N° du dossier**

**CCC No. / N° CCC – FMS No/ N° VME**

Veillez confirmer que les exigences relatives à cette soumission n'incluent pas l'obligation pour le soumissionnaire de proposer des ressources et de soumettre les informations relatives à l'habilitation de sécurité et le curriculum vitae de ces ressources.

**Réponse 32:**

Oui, Canada confirme que le soumissionnaire n'aura pas à fournir le curriculum vitae et la côte de sécurité de la ressource à la soumission de la requête de proposition.

-----

**Question 33:**

Le sous-paragraphe b) précise que le projet doit être achevé à la date de clôture de l'offre. Par achevé, entendez-vous que le projet est mis en œuvre et en production chez le client, ou plus précisément que le projet n'est plus d'actualité et que le client n'utilise plus la solution ? Pouvons-nous citer des projets de clients actuels ?

**Réponse 33:**

La Solution devra être un produit final avant la date d'échéance de la soumission. Statistique Canada est à la recherche Logiciel disponible sur le marché du travail. Oui, els soumissionnaires peuvent citer des projets de clients actuels. Les soumissionnaires sont invités à consulter la Section 3.2., Section I: Soumission technique – sous-section (c) (iv)

-----

**Question 34:**

La dernière phrase de ce paragraphe fait référence à l'appendice A de l'annexe A - Aperçu conceptuel de l'environnement technique. Il semble que cet appendice n'existe pas dans le document. Pourriez-vous la fournir ?

19. 3) Page 145, formulaire 4

**Réponse 34:**

Le Canada reconnaît que l'appendice A de l'annexe E n'existe pas. Veuillez-vous référer à l'annexe A - Déclaration de travail, section 5 - Architecture Générale de la solution

**Question 35:**

A. Notre solution intègre des logiciels ou modules dits "open-source". Leurs fonctionnalités sont directement intégrées dans notre logiciel principal, et ne nécessitent aucune installation ou configuration supplémentaire. Pouvez-vous nous confirmer si nous devons obtenir l'autorisation des éditeurs (via le formulaire 4) pour ce type de logiciels ?

**Solicitation No. – N° de l'invitation**  
45045-210123/B

**Amd. No – N° de la modif.**  
002

**Buyer ID – Id de l'acheteur**  
173XL

**Client Ref. No. – N° de réf. De client**  
**45045-210123**

**File No. – N° du dossier**

**CCC No. / N° CCC – FMS No/ N° VME**

**Réponse 35:**

Statistiques Canada confirme que l'Open Source est accepté

-----

**Question 36:**

En complément de la question précédente, faut-il lister dans la Liste des logiciels proposés les modules intégrés à notre logiciel principal dont nous détenons les droits d'utilisation, et dont l'utilisation dans la solution ne nécessite pas d'installation ou de configuration ? supplémentaire ? Ces modules/fonctionnalités font partie intégrante de l'exécutable principal.

**Réponse 36:**

Oui, veuillez-vous référer à la Section 3.2., Section I: Soumission technique – sous-section (c) (vii) Liste de logiciels proposés, à la page 18 de la sollicitation.

-----

**Question 37:**

Page 18, paragraphe 3.2.c.viii . Ce paragraphe identifie les exigences de libération obligatoire décrites dans l'énoncé des travaux. Nous ne parvenons pas à identifier cette section dans l'annexe A, cahier des charges. S'agit-il du paragraphe 7.26.b, page 54 ?

**Réponse 37:**

Veuillez vous référer à l'annexe A - cahier des charges. Le soumissionnaire doit fournir une "stratégie de mise à jour du logiciel" basée sur l'annexe A - cahier des charges.

-----

**Question 38:**

En raison de la profondeur de l'appel d'offres et de l'effort requis pour fournir une réponse détaillée, nous demandons une prolongation de trois semaines de la date de clôture.

**Réponse 38:**

Canada reconnaît les exigences de cette soumission et attribuera une prolongation à la date d'échéance de trois semaines qui fera en sorte que la date d'échéance de la demande de soumission changera du 4 avril 2023 au 27 avril 2023.

**Solicitation No. – N° de l'invitation**  
45045-210123/B

**Amd. No – N° de la modif.**  
002

**Buyer ID – Id de l'acheteur**  
173XL

**Client Ref. No. – N° de réf. De client**  
**45045-210123**

**File No. – N° du dossier**

**CCC No. / N° CCC – FMS No/ N° VME**

-----

**Question 39:**

L'État a spécifié dans l'appel d'offres des licences basées sur l'utilisateur, mais les tableaux 4 et 5 se lisent comme suit : "Licence(s) supplémentaire(s) pour appareil(s)...". La Couronne peut-elle confirmer qu'elle recherche des licences basées sur l'utilisateur et non sur l'appareil ?

**Réponse 39:**

Oui, Canada confirme que le modèle de Licence désirer pour cette sollicitation est un modèle de licence d'utilisateur.

-----

**Question 40:**

Dans le tableau 5, l'État a demandé un " prix de lot tout compris " pour la " prestation de services d'entretien et de soutien du logiciel pour toutes les licences d'utilisation perpétuelle de l'AMDS ". Dans ce tableau, la Couronne peut-elle confirmer qu'elle demande le coût de l'extension des services d'entretien et de soutien du logiciel pour les licences perpétuelles 150ea énumérées dans le tableau 1 ?

**Réponse 40:**

Oui, Canada confirme.

-----

**Question 41:**

Dans le tableau 5, l'État a demandé un prix pour un "logiciel sous licence d'abonnement". L'État peut-il confirmer que la durée souhaitée de ces licences d'abonnement est de 12 mois ?

**Réponse 41:**

Oui, Canada confirme que les licences d'abonnement seront pour une période de 12 mois (1an).

-----

**Question 42:**

Dans le MC 48, la Couronne souhaite que la solution puisse "extraire des données dans diverses langues, y compris, mais sans s'y limiter, a) des caractères anglais b) des caractères français canadiens c) des

**Solicitation No. – N° de l'invitation**  
45045-210123/B

**Amd. No – N° de la modif.**  
002

**Buyer ID – Id de l'acheteur**  
173XL

**Client Ref. No. – N° de réf. De client**  
**45045-210123**

**File No. – N° du dossier**

**CCC No. / N° CCC – FMS No/ N° VME**

caractères français européens". La Couronne peut-elle donner des exemples de "caractères français canadiens" et de "caractères français européens" ?

**Réponse 42:**

Canada confirme il existe des variations d'écriture à travers différentes régions du monde. Certains exemples sont fournis dans la variation de caractères numériques comme le 1 et le 4. Les polices d'écriture de divers pays peuvent être différentes des unes des autres, ce qui pourrait nécessiter une Reconnaissance Optique de Caractères (ROC) et/ou Reconnaissance Intelligente de Caractères (RIC) plus précise(s) selon le choix de la langue choisie; français canadien versus français de France.

**Question 43:**

Je souhaitais demander une prolongation, idéalement de 2 à 3 semaines, de la date limite de soumission, qui est actuellement fixée au 4 avril. Ce délai serait essentiel pour nous permettre de présenter notre meilleure réponse en soutien à Statistique Canada.

**Réponse 43:**

Canada reconnaît les exigences de cette soumission et attribuera une prolongation à la date d'échéance de trois semaines qui fera en sorte que la date d'échéance de la demande soumission changera du 4 avril 2023 au 27 avril 2023.

-----

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE BID SOLICITATION REMAIN UNCHANGED.**